

DE-ENG

B-LIFT

Ver. B

LICHTVORHANG /

LIFT LIGHT CURTAIN

DEUTSCH

ZUSAMMENFASSUNG	
EINFÜHRUNG	3
TECHNISCHE DATEN	3
MONTAGETOLERANZ.....	3
TOLERANZ MONTAGEWINKEL.....	3
MONTAGEANLEITUNG.....	4
LED BEDEUTUNG	4
ERDUNG.....	6
SUMMER FUNKTION	6
NOTE.....	11
GUARANTEE	12

ENGLISH

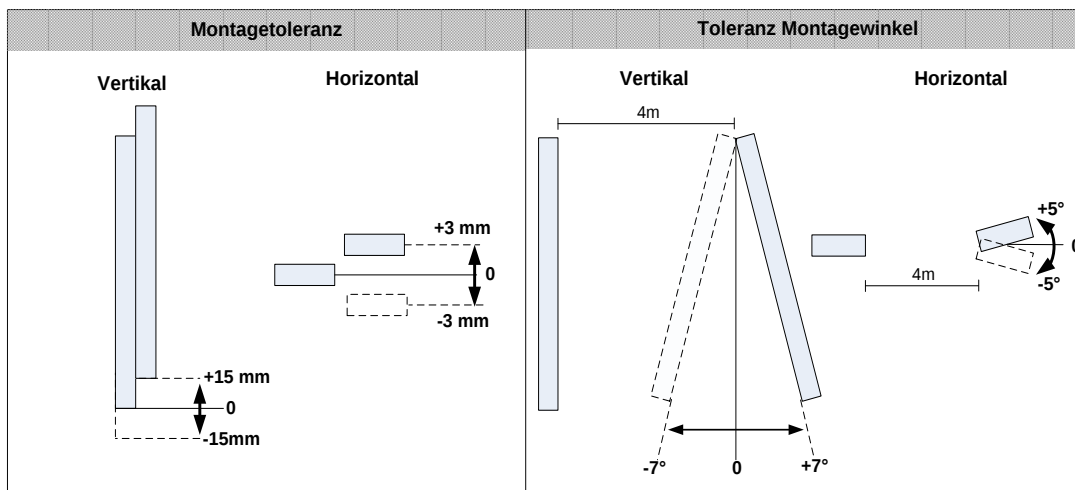
INDEX	
INTRODUCTION.....	7
SPECIFICATIONS	7
DISPLACEMENT.....	7
DISPLACEMENT ANGULAR.....	7
INSTALLATION HINT.....	8
MEANING LEDS.....	8
MOUNTING.....	9
GROUNDING.....	10
BUZZER FUNCTION.....	10
NOTE.....	11
GUARANTEE.....	12

DEUTSCH, Verehrter Kunde. Vielen Dank dass Sie sich für unseren Lichtvorhang der Serie B-LIFT zum sicheren Betrieb von Aufzugstüren entschieden haben. Vor der Installation und der Inbetriebnahme bitten wir Sie, diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen.

EINFÜHRUNG

Die Infrarot-Lichtvorhänge sind wichtige Zubehörprodukte die den sicheren Betrieb von Aufzugstüren gewährleisten. Das ganze System besteht aus 4 Hauptteilen: Stromversorgung, Signalkabel, Empfangsmodul (RX) und Sendemodul (TX). Das Empfangsmodul und das Sendemodul müssen entsprechend auf beiden Seiten der Aufzugstür fixiert werden und mit speziell abgeschirmten Kabeln an die Stromversorgung angeschlossen werden. Während dem normalen Betrieb überprüft der Microprozessor kontinuierlich die Nichtunterbrechung der Infrarotstrahlen zwischen Sende- und Empfangsmodul. Sobald Personen oder Gegenstände in die Zone des Lichtgitters eintreten, sendet das Kontrollsystem sofort das Signal zum Öffnen der Tür. Wenn die Sicherheitszone wieder frei ist, sendet das Kontrollsystem ein Freigabesignal zur Rückkehr zum normalen Türbetrieb.

TECHNISCHE DATEN	
Abmessungen in mm	10mmx28mmx2000mm
Sicherheitszone in mm	20mm – 1849mm
Reichweite in mm	0mm - 4000mm
Anzahl Infrarotstrahlen	(d > 400mm)→ 94 Strahlen überkreuz (d < 400mm)→33 Strahlen überkreuz
Montagetoleranz vertikal	+/- 15mm / 7°
Montagetoleranz horizontal	+/- 3 mm / 5°
Abtastgeschwindigkeit	40msec
Reaktionszeit	60 msec
Unempfindlichkeit gegenüber Sonnenlicht	>100.000lux
Umgebungstemperatur im Betrieb	-20°C ~ +65°C
Antivandalismus-Modus	60 sec. 3 nicht benachbarte Dioden
Versorgungsspannung (PV12/24)	12 - 35 VDC
Versorgungsspannung (PV220)	185 - 300 VAC 50/60Hz
Versorgungsspannung (PV110/220)	85 – 265 VAC 50/60Hz
Abmessungen des Netzteil (mm)	(152±1.2) x (67±0.8) x H (40±0.8)

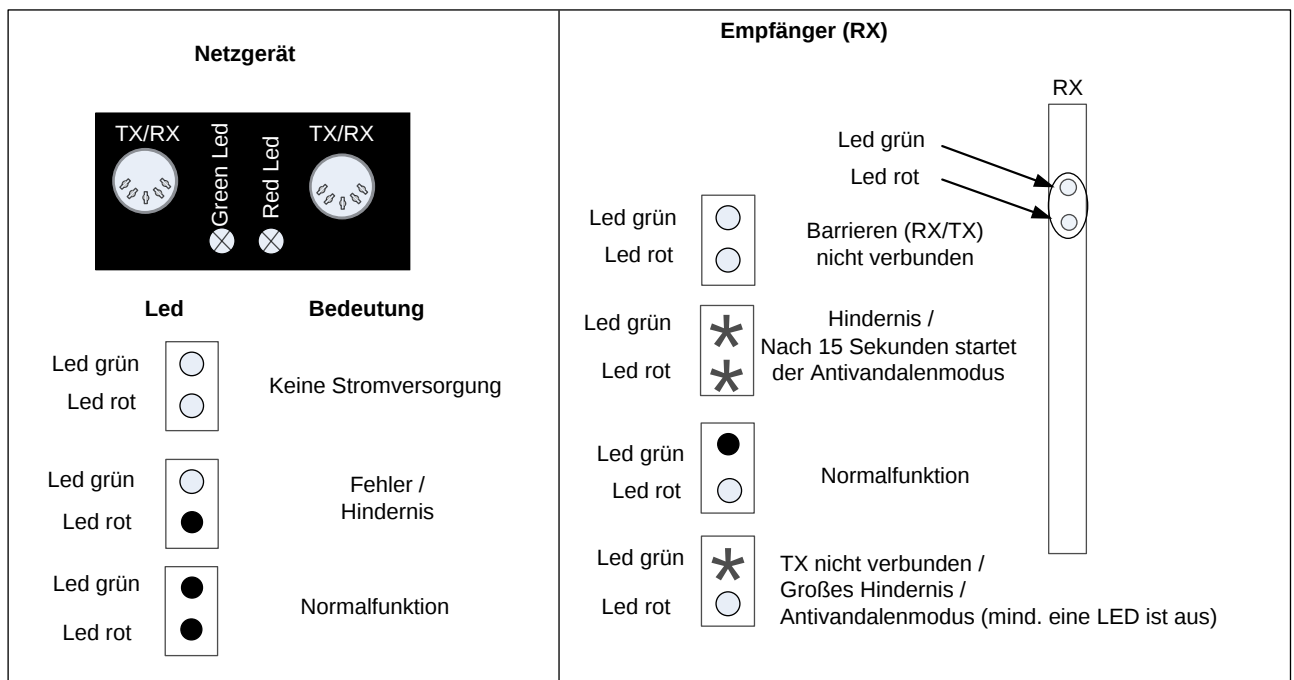


MONTAGEANLEITUNG

Zum Anschluss bitte das mitgelieferte Netzgerät (PV12/24, PV110/220, PV220) verwenden. Das Netzgerät liefert eine Gleichspannung (DC) und einen potentialfreier Kontakt um das Öffnen der Türen zu gewährleisten, falls das Lichtgitter durch Personen oder Gegenstände unterbrochen wird.

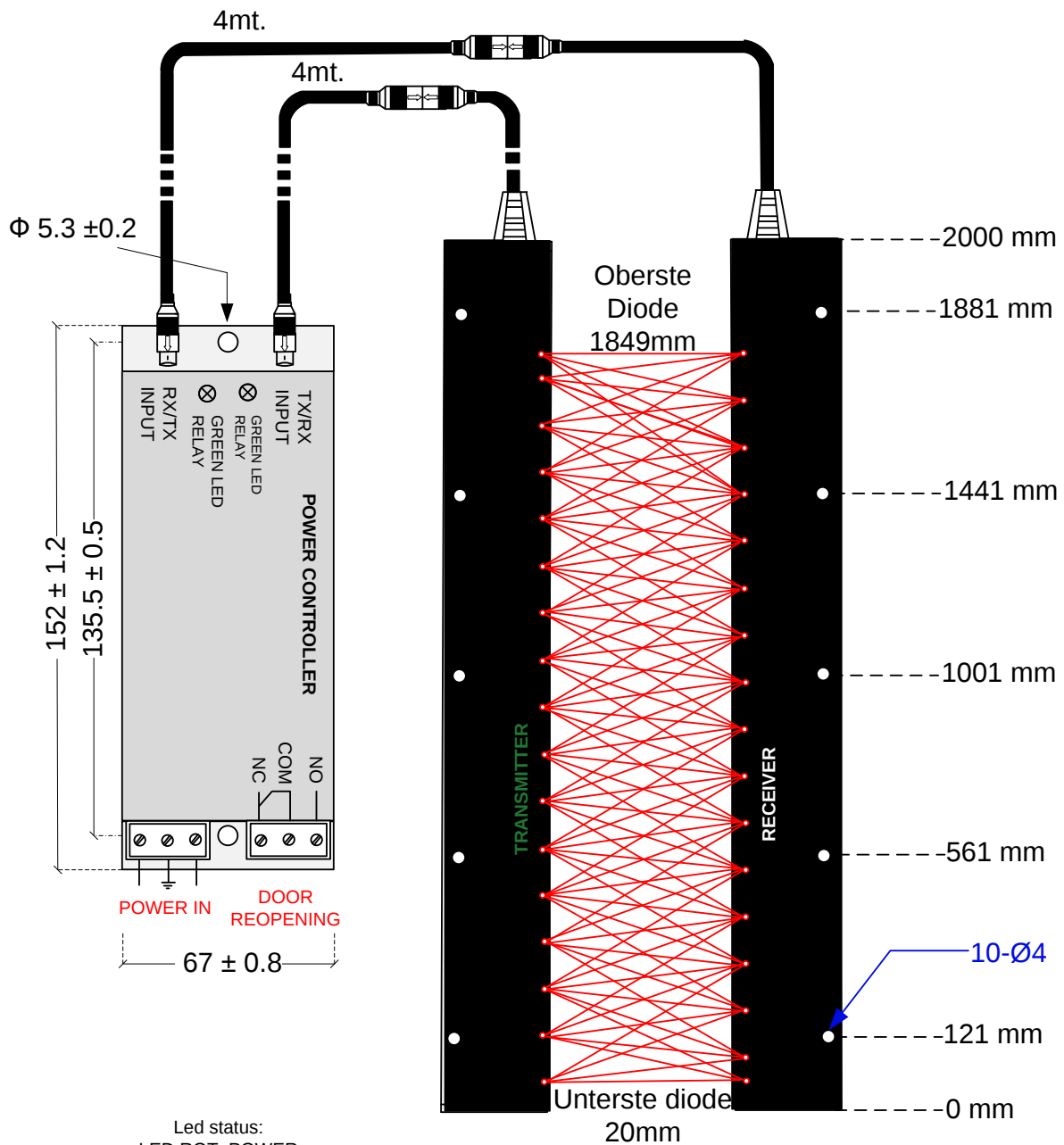
1. Installieren Sie das Netzgerät an einer geeigneten Stelle (Kabinendach) und vergewissern Sie sich dass die Länge der Anschlusskabel für Sender (TX) und Empfänger (RX) ausreicht.
2. Schließen Sie die Kabel RX und TX des Lichtvorhangs wie abgebildet an.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Kabel weit genug vom Wechselstromnetz und anderen Spannungsquellen entfernt sind.
4. Verbinden Sie den Dauerkontakt mit dem Kreis "door re-open circuit" der Steuerplatine des Aufzugs oder der Steuerplatine der Kabinentür. Das Modul liefert einen Dauerkontakt an folgenden Anschlüssen:
 - 'COM' = gemeinsam
 - 'N/C' = standardmäßig geschlossen
 - 'N/O' = standardmäßig offen
5. Schließen Sie die angemessene Versorgungsspannung an: siehe technische Daten des verwendeten Moduls.
6. Schalten Sie das Gerät an und überprüfen Sie die korrekte Installation/Funktion

LED BEDEUTUNG

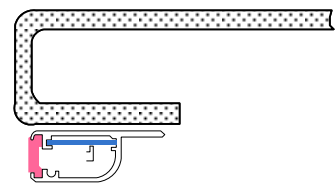
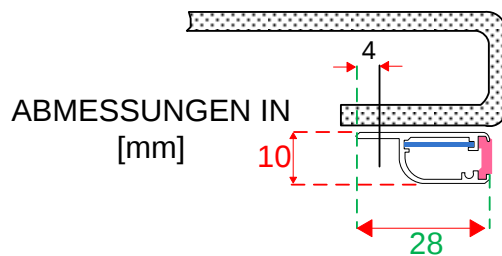


Legende LED

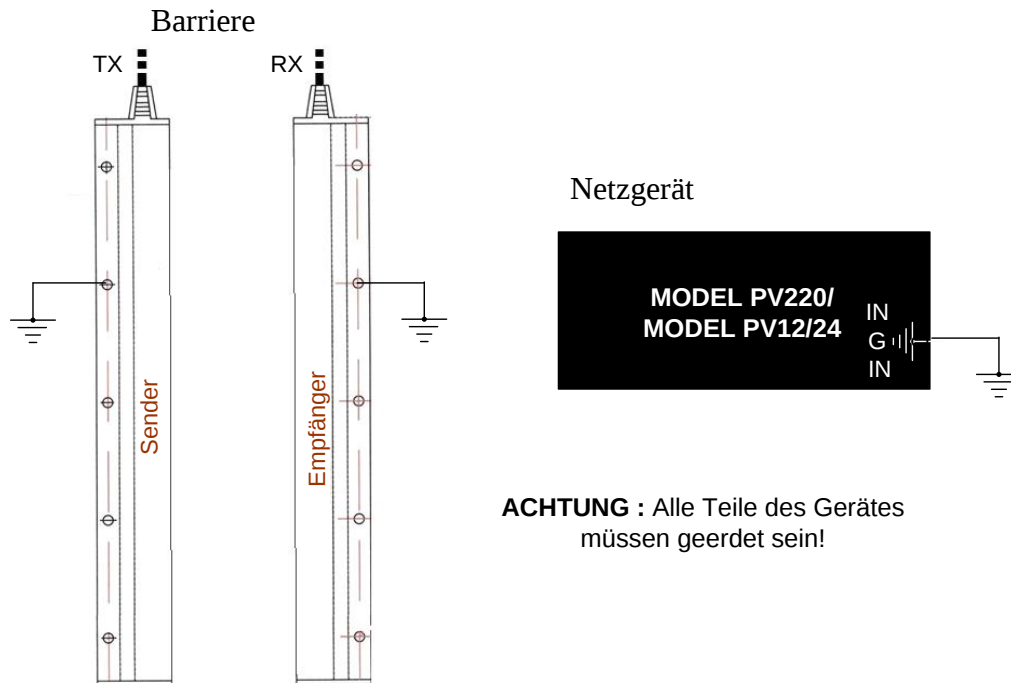
-  Led aus
-  Led an
-  Led blinkt



Led status:
 LED ROT: POWER
 LED GRÜN : STATUS
 LED AUS: UNTERBROKEN ODER
 FUNKTIONSFEHLER

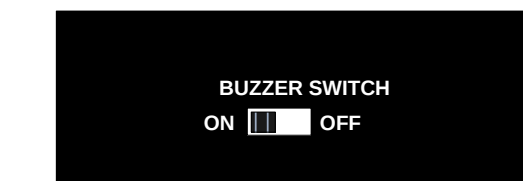


ERDUNG:



Funktion Summer :

1. Das Netzgerät ist mit einem Schalter ausgestattet (seitlich am Gehäuse)
2. Um den Summer einzuschalten, schieben Sie den Schalter auf ON
3. Der Summer ertönt (nach 15 Sekunden) solange die Zone des Lichtgitters unterbrochen ist
4. Um den Summer Funktion zu deaktivieren, schieben Sie den Schalter auf OFF



ENGLISH Respectable customer, thanks for choosing B-LIFT (Ver. B) series of elevator entrance door detector (light curtain) manufactured by our factory. Please, first of all read the instruction before installing and using the light curtain.

INTRODUCTION

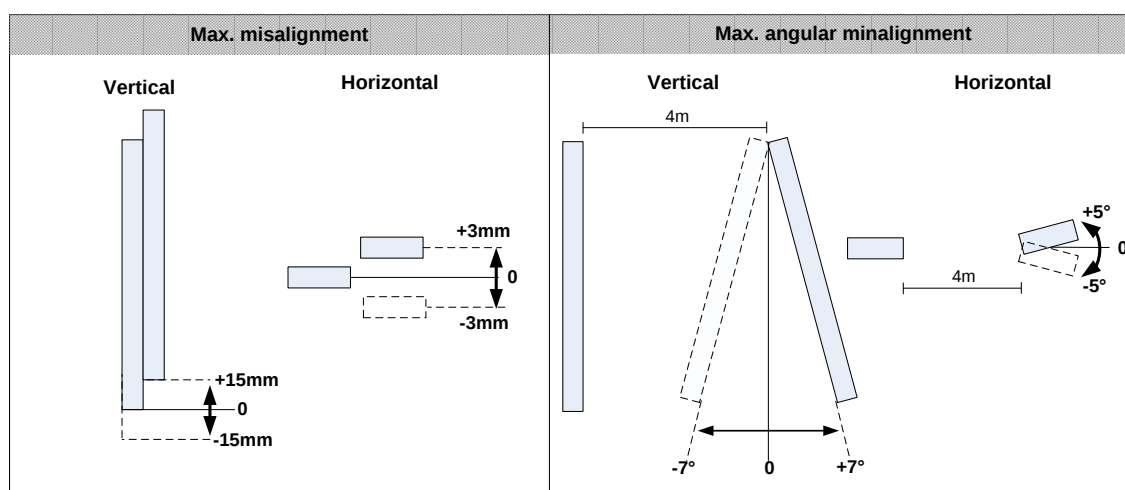
The elevator entrance door detector (light curtain) is a new production of the elevator door protected equipment that is specially developed for the elevator industry by our factory. The whole system consists of four main parts: power set, signal cable, the receiver (RX) and the emitter (TX).

The receiver (RX) and emitter (TX) must be fixed respectively on the two sides of the elevator door and connected to the power set with special shielded cable.

The infrared LED and photodiode will be ordinal opened and scanned continuously by the MCU. When some people or objects entering into the infrared scanning area, the control system will immediately transit the output signal and order the door open.

Otherwise, the door will shut off when people and objects get away from the infrared scanning area. Thereby reached the safety guard purpose.

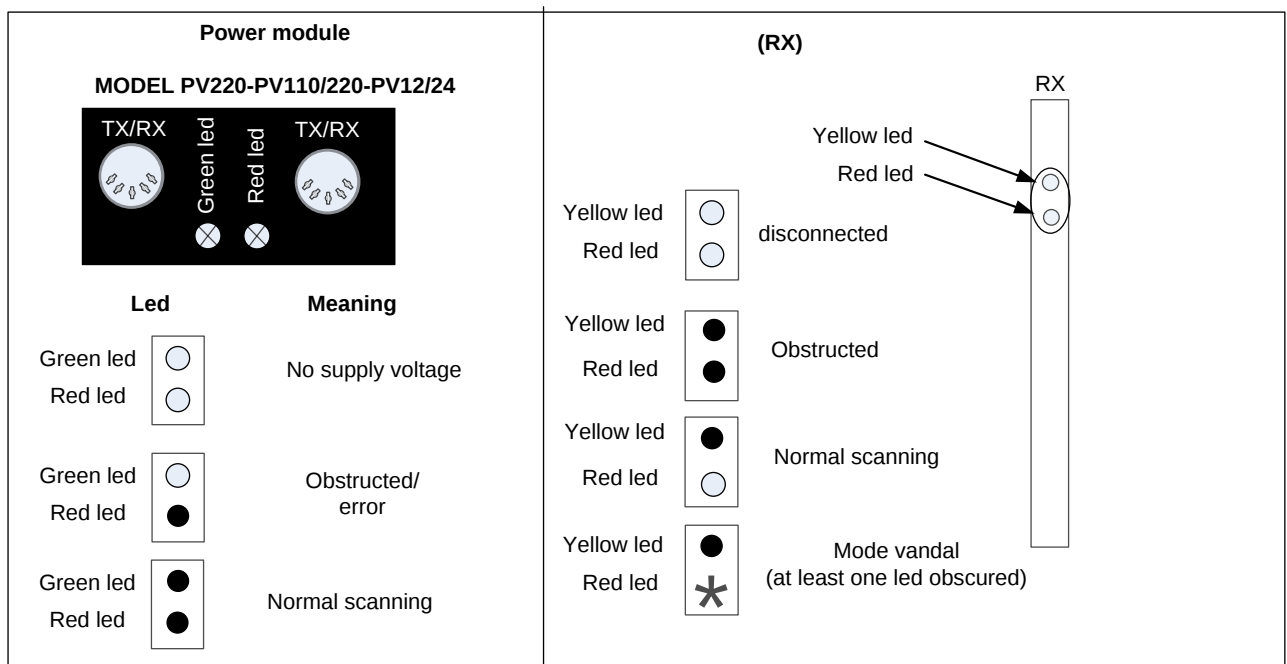
SPECIFICATIONS	
Size	10mmx28mmx2000mm
Detecting height	20mm to 1849mm
Scan beams	(distance > 400mm)→ 94 beams (distance < 400mm)→33 beams
Maximum Recommended Opening	0mm - 4000mm
Vertical displacement	+/- 15mm / 7°
Horizontal displacement	+/- 3 mm / 5°
Scan speed	60 msec
Response time	<45msec
Light Immunity sunlight	>100.000lux
Temperature test	-20°C ~ +65°C
Vandalism detection	60 sec 3 non-adjacent diodes
Supply voltages (model PV12/24)	12 - 35 VDC
Supply voltages (model PV220)	185 - 300 VAC 50/60Hz
Supply voltages (model PV110/220)	85 - 265 VAC 50/60Hz
Power supply dimensions (mm)	(152±1.2) x (67±0.8) x H (40±0.8)



INSTALLATION HINT

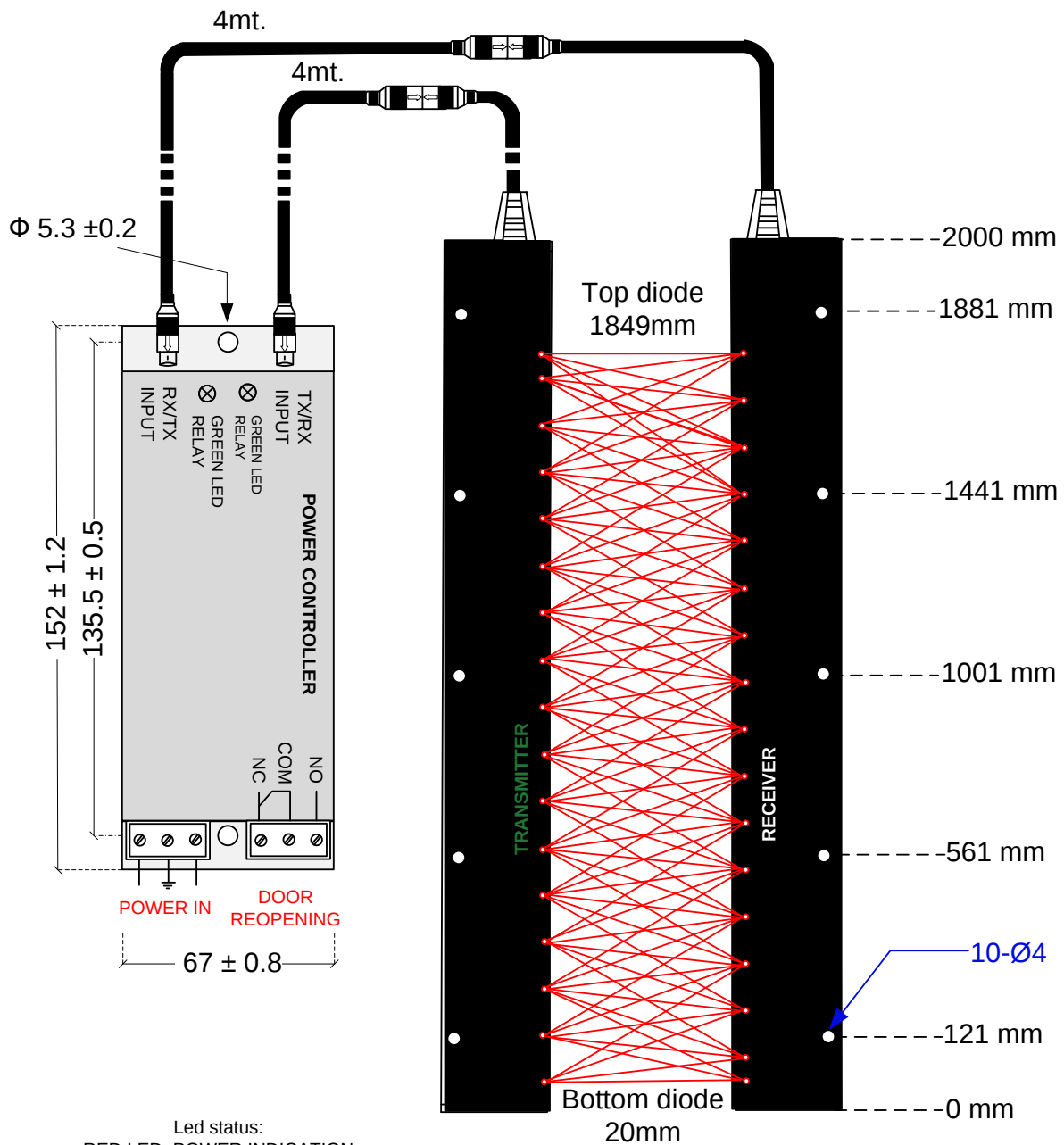
For installation, we using a model PV12/24, PV220, PV110/220 power supply. This provides a regulated DC supply for the detectors and a “clean-contact” relay to re-open the lift doors.

1. Position the power module in an appropriate place. Ensure both Rx and Tx cables will reach.
2. connect the RX cable and TX cable as shown in figure.
3. ensure cables are kept away from AC mains or high voltages.
4. connect the “door re-open” input of the lift controller or door operator. The power module provides “clean” relay contacts as follows:
 - ‘COM’= common
 - ‘N/C’ = normally closed
 - ‘N/O’= normally open
5. connect the power supply
6. turn on power and test the installation



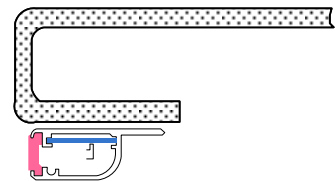
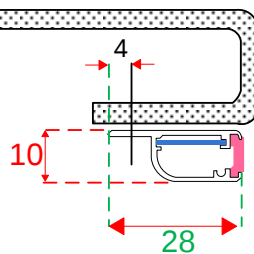
Led meaning

- Led off
- Led on
- * Led flashing

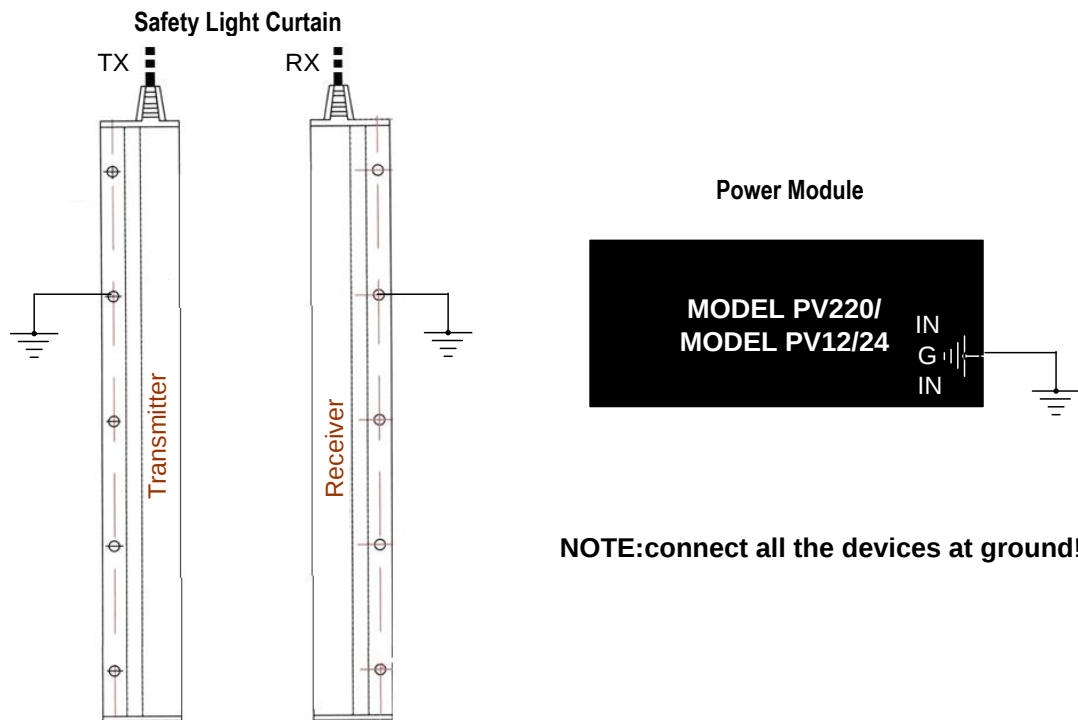


Led status:
RED LED: POWER INDICATION
GREEN LED: STATUS INDICATION
OFF: OBSTRUCTED OR ERROR
ON NORMAL SCANNING

DIMENSIONS IN [mm]

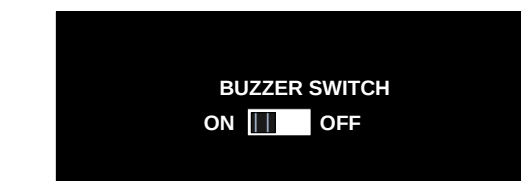


Grounding:



Buzzer function:

1. The power module (on the side) is equipped with a switch;
2. To activate the buzzer function to set the switch to on;
3. After continuous detection for 15s buzzer on (when BUZZER SWITCH=ON)
4. To disable the buzzer to set the switch to OFF



NOTE:

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

QUALITY GUARANTEE TIME

Quality guarantee times of the elevator entrance detector screen is one year, the product will instead in free while discover quality problem about the screen within one year since the day to purchase it. After the quality guarantee expiration, our factory will unceasingly provide long-term after sale service to user.



Vega Srl, Via M. Marcatili Ammiraglio, 5/A – 63020 Ponzano di Fermo (AP) Italy – P.Iva 01578140442
– Tel. +39.0734.631941 Fax +39. 0734.636098 –
website www.vegalift.it - e-mail info@vegalift.it